

韩国语基础教程

한국어 기초교정

北京大学朝鲜文化研究所 编

한국어

기초교정

hanguo yu

辽宁民族出版社

chunghwajon

韩国语基础教程
北京大学朝鲜文化研究所编

辽宁民族出版社出版发行(沈阳市和平区北一马路108号)

辽宁省新闻出版学校实习厂印刷

字数:520 000 开本:787×1092 1/16 印张:23 $\frac{1}{4}$

印数:17 001-22 000

1993年6月第1版

1997年1月第3次印刷

责任编辑:金正焕

封面设计:洪樟甲

郑俊基

责任校对:金爱永

版式设计:文忠实

金正爱

ISBN 7-80527-318-9

H·11 定价:20.00元

序 言

我国与韩国是隔海相望的近邻。然而，长期以来由于两国之间没有建立外交关系，所以双方的交往曾存在诸多困难，彼此间的理解也很肤浅。随着 1992 年 8 月两国正式建交，中韩两国关系的发展进入了新的阶段，展示了双方在各个领域进行友好合作的广阔前景。目前，我国与韩国的经济贸易往来、科技文化交流越来越频繁，要了解韩国的人日甚增多。随之，中韩相互间的语言沟通做为刻不容缓的课题被提上日程。

根据社会上各界人士的迫切需要，为了给韩国语初学者提供一些帮助，我们北京大学朝鲜文化研究所在繁忙的授课之余抽出时间编纂了这本《韩国语基础教程》小册子。

《韩国语基础教程》一书的编写过程中，我们致力于帮助读者掌握韩国现行的、地道的语言和文字，因此，内容以韩国汉城大学、高丽大学授与外国留学生的教材为基础，同时注意结合了中国的实际，以便读者理解和接受；标记方法上屏弃了我国 50 年代以来一直采用的朝鲜语正写法，而是采用了韩国现行的正写法。但鉴于水平有限，时间又紧迫，所以明知书稿不很完善却就此付以出版，望广大读者见谅。

最后，向在这本《韩国语基础教程》的编写工作给予热情指导、有力支持的韩国诸多学者、在艰辛的出版事业中欣然负责出版该书的辽宁民族出版社致以衷心的感谢。

编 者
1993 年 3 月



편집자의 말

중국과 한국은 바다를 사이에 두고 있는 가까운 이웃 나라이다. 그러나 오랫동안 두 나라에서는 수교가 이루어지지 않아 서로들 사이의 내왕이나 문화적 교류에는 어려움이 많았고 이에 따라 호상간의 이해도 깊지 못 하였다.

1992년 8월 두 나라간에 공식적인 외교관계가 수립됨에 따라 중국에서는 한국에 대한 관심이 더 깊어지고 한국을 알리는 사람들이 많아지게 되었고, 더우기 경제, 문화 거래가 활성화됨에 따라 상호간에 언어소통문제가 절박한 사정 으로 나서게 되었다.

우리 북경대학조선문화연구소에서는 이와 같은 사회적인 절박한 수요를 감안하여 바쁜 틈을 짜내어 한국어 초학자들에게 다소나마 도움을 주기 위하여 《한국어기초교정》이란 이 책을 편찬하기에 이르렀다.

《한국어기초교정》은 그 내용과 표기법에서 중국에서 지금 쓰고 있는 철자법과는 달리 한국의 현실을 그대로 이해할 수 있도록 현행 한국에서 쓰는 철자법을 취하였음을 밝히는 바이다. 그리고 《한국어기초교정》은 그 내용에 있어서도 서울대학과 고려대학에서 외국 유학생들에게 가르치는 자료를 기본으로 중국의 실정에 비추어 이해를 쉽게 할 수 있도록 여러 면에서 주의를 돌려 편찬하였다. 그러나 시간이 너무나 촉박하여 불비한 점을 알면서도 그대로 출판하게 되니 독자 여러분들의 양해를 구하는 바이다.

끝으로 뜻있는 《한국어기초교정》 편찬사업을 적극적으로 지지성원하여 주신 한국의 여러 선생님들과 출판사정의 어려운 여건속에서도 이 책의 출판을 쾌히 맡아주신 요녕민족출판사 여러 편집선생님들에게 중심으로 되는 감사를 드리는 바이다.

편 자

1993년 3월

차 례

目 录

제 1 과	한국어 <u>자</u> 모	.....	(1)
第一课	韩国语字母	.....	(1)
제 2 과	모음	.....	(4)
第二课	元音	.....	(4)
제 3 과	자음	.....	(6)
第三课	辅音	.....	(6)
제 4 과	받침	.....	(7)
第四课	收音	.....	(7)
제 5 과	이것은 무엇입니까?	.....	(8)
第五课	这是什么?	.....	(8)
제 6 과	이것은 시계입니까?	.....	(11)
第六课	这是表吗?	.....	(11)
제 7 과	인사	.....	(15)
第七课	问候	.....	(15)
제 8 과	학교 (1)	.....	(19)
第八课	学校 (1)	.....	(19)
제 9 과	학교 (2)	.....	(23)
第九课	学校 (2)	.....	(23)
제 10 과	날씨	.....	(27)
第十课	气候	.....	(27)
제 11 과	요일	.....	(30)
第十一课	星期	.....	(30)
제 12 과	방	.....	(35)
第十二课	房间	.....	(35)
제 13 과	일요일	.....	(40)
第十三课	星期日	.....	(40)
제 14 과	한국어 공부	.....	(44)
第十四课	学习韩国语	.....	(44)

제 15 과	전화	(48)
第十五课	电话	(48)
제 16 과	가게	(54)
第十六课	小铺	(54)
제 17 과	식당	(59)
第十七课	食堂	(59)
제 18 과	지하철	(65)
第十八课	地铁	(65)
제 19 과	버스	(70)
第十九课	公共汽车	(70)
제 20 과	초대	(75)
第二十课	招待	(75)
제 21 과	가족	(82)
第二十一课	家庭	(82)
제 22 과	야구 구경	(88)
第二十二课	看棒球赛	(88)
제 23 과	생일	(94)
第二十三课	生日	(94)
제 24 과	여행	(98)
第二十四课	旅行(1)	(98)
제 25 과	시장(1)	(103)
第二十五课	市场	(103)
제 26 과	약국	(109)
第二十六课	药房	(109)
제 27 과	주말	(116)
第二十七课	周末	(116)
제 28 과	다방(1)	(122)
第二十八课	茶馆(1)	(122)
제 29 과	나의 하루	(127)
第二十九课	我的一天	(127)
제 30 과	다방(2)	(133)
第三十课	茶房(2)	(133)
제 31 과	방학	(140)
第三十一课	放假	(140)
제 32 과	책방	(145)

第三十二课	书店	(145)
제 33 과	은행	(149)
第三十三课	银行	(149)
제 34 과	영화	(154)
第三十四课	电影	(154)
제 35 과	소개	(160)
第三十五课	介绍	(160)
제 36 과	수업 시간	(167)
第三十六课	授课时间	(167)
제 37 과	우체국	(172)
第三十七课	邮局	(172)
제 38 과	신문	(177)
第三十八课	报纸	(177)
제 39 과	전화	(182)
第三十九课	电话	(182)
제 40 과	이야기 책	(188)
第四十课	故事书	(188)
제 41 과	시장 (2)	(194)
第四十一课	市场 (2)	(194)
제 42 과	이급반	(198)
第四十二课	乙级班	(198)
제 43 과	등록	(203)
第四十三课	登记注册	(203)
제 44 과	설날	(208)
第四十四课	春节	(208)
제 45 과	복도에서	(212)
第四十五课	在走廊	(212)
제 46 과	길 묻기	(218)
第四十六课	问路	(218)
제 47 과	교수님 댁	(221)
第四十七课	在教授家	(221)
제 48 과	편지	(226)
第四十八课	信	(226)
제 49 과	헌책방	(231)
第四十九课	旧书店	(231)

제 50 과	예술의 전당	(237)
第五十课	艺术殿堂	(237)
제 51 과	한국 음식점	(242)
第五十一课	韩国饮食店	(242)
제 52 과	시험	(247)
第五十二课	考试	(247)
제 53 과	취미	(252)
第五十三课	兴趣	(252)
제 54 과	예약	(258)
第五十四课	预约	(258)
제 55 과	버스 정류장에서	(264)
第五十五课	在公共汽车站	(264)
제 56 과	택시 잡기	(271)
第五十六课	截出租车	(271)
제 57 과	가족 사진	(278)
第五十七课	全家福	(278)
제 58 과	일요일에	(283)
第五十八课	星期天	(283)
제 59 과	택시 안에서	(288)
第五十九课	在出租车里	(288)
제 60 과	약속	(293)
第六十课	约定	(293)
제 61 과	옷 가게	(298)
第六十一课	服装店	(298)
제 62 과	사계절	(303)
第六十二课	四季	(303)
제 63 과	일기	(308)
第六十三课	日记	(308)
제 64 과	제주도 여행	(313)
第六十四课	济州岛旅行	(313)
제 65 과	하숙방	(317)
第六十五课	住处	(317)
제 66 과	한턱	(322)
第六十六课	请客	(322)
제 67 과	일기예보	(328)
第六十七课	天气预报	(328)

제 68 과 문병	(334)
第六十八课 探病	(334)
제 69 과 배워서 남 주나?	(340)
第六十九课 学成归己	(340)
총 낱말표	(346)
生词总表	(346)

韩 国 语 基 础 教 程 한 국 어 기 초 교 정

北京大学朝鲜文化研究所 编

辽 宁 民 族 出 版 社

(按顺序背诵韩国语字母并正确书写)

2. 아, 야, 어, 여, 오, 요, 우, 유, 으, 이, 애, 예, 외, 위, 애, 예,
와, 왜, 워, 웨, 의

$$= \frac{1}{\sqrt{17}} \begin{vmatrix} 1 & -1 & 0 \\ 0 & 1 & 1 \\ 0 & 0 & 1 \end{vmatrix}, \quad = \frac{1}{\sqrt{6}} \begin{vmatrix} 1 & 0 & 0 \\ 0 & 1 & 0 \\ 0 & 0 & 1 \end{vmatrix}$$
$$\begin{aligned} 7 + 1 &= 8 \\ 4 + 1 &= 5 \\ 1 + 1 &= 2 \end{aligned}$$

7/1

제 2 과 모 음 第二课 元 音

단모음 (单元音)

☆

ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㄴ

이중모음 (复元音)

ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㄴ

1. 단모음 (单元音)

- ㅏ: 아이, 아우, 가게, 자리, 사다
- ㅑ: 어머니, 허리, 머리, 버스, 너무
- ㅓ: 오리, 포도, 모두, 노루, 부모
- ㅕ: 우주, 우리, 나무, 배추, 누리
- ㅗ: 나그네, 부르다, 머느리, 모르다, 고프다
- ㅛ: 키, 나이, 이마, 비, 지리
- ㅜ: 배, 개미, 새우, 무지개, 새
- ㅠ: 계, 제비, 메기, 베, 가게
- ㅡ: 외교, 교회, 회사, 구두쇠, 뇌수
- ㅣ: 위, 귀, 쥐, 쉬다, 뒤

2. 이중모음 (复元音)

- ㅑ: 야자, 야구, 주야, 시야, 이야기
- ㅓ: 여자, 소녀, 겨우, 벼, 여기
- ㅕ: 요리, 차표, 요, 묘비
- ㅗ: 유리, 유자, 뉴스, 휴지, 우유
- ㅛ: 애, 애기, 개, 재
- ㅜ: 예, 차례, 시계, 세계, 은혜
- ㅠ: 과자, 사과, 기와, 화가, 과일
- ㅡ: 왜, 돼지, 화, 쾌차
- ㅣ: 원료, 원고, 추워요, 더워요
- ㅈ: 궤, 궤도, 궤매다, 웨쳐요
- ㅊ: 의사, 의자, 예의, 저희

어음변화 (音变)

1. 젊은 세대들 가운데서는 ㅈ, ㅊ의 구별이 똑똑하지 않다.
(有些年轻人分不清ㅈ, ㅊ的发音。)
2. ㄷ, ㄸ의 구별도 그리 명확하지 않다.
(有些人还分不清ㄷ, ㄸ。)
3. ㅈ, ㅊ도 젊은이들에게서는 잘 구별되지 않고 ㅊ는 많은 경우 ㅊ로 발음된다.
(有些年轻人分不清ㅈ和ㅊ, 常常ㅊ发成ㅊ。)
4. 이중모음 “ㅈ”는 보통 단모음 “ㅈ”로 발음한다.
(双元音 “ㅈ”一般发成单元音 “ㅈ”。)

연습 (练习)

1. 아래 단어를 읽어 보세요.
(朗读下列单词。)
여우, 의자, 오리, 우유, 예의, 기와
2. 선생님이 부르는 단어를 쓰세요.
(听写单词。)



제 3 과 자 第三课 辅

음
音

아기 = baby

baseball

- ㄱ: 하가, 구두, 하수, 가지, 하구
 ㄴ: 하나, 노루, 하비, 누나, 어머니
 ㄷ: 하리, 두부, 수도, 지도, 도자기
 ㄹ: 하리, 유리, 라디오, 기러기, 오리
 ㅁ: 하자, 나무, 거미, 마소, 마루
 ㅂ: 보리, 하비, 우비, 바꾸니, 아버지
 ㅅ: 도시, 나사, 하수, 소나무, 모서리
 ㅇ: 이마, 하자, 오리, 여가, 아이
 ㅈ: 바지, 자유, 하구, 주사, 저고리
 ㅊ: 하마, 기차, 고추, 마차, 초
 ㅋ: 하머리, 하, 하, 크다, 조카
 ㄷ: 사투리, 코트, 도토리, 투구, 하자기
 ㅍ: 하도, 모피, 파서, 파도, 포화
 ㅎ: 하루, 호수, 허리, 하마, 허수아비
 ㄱ: 까치, 하기, 꼬마, 하끼리, 꾸다
 ㅌ: 하다, 하나다, 또아리, 사또, 오뚜기
 ㅍ: 아빠, 뽀, 뿌리, 뽀꾸기, 하
 ㅅ: 싸리, 하저씨, 싸우다, 쓰다, 쏘다
 ㅈ: 하짜, 쪼다, 찌다, 버찌, 찌다

女子

earth

hippo

假 (jiǎ)

연습 (练习)

1. 朗读下列单词。

나무, 부자, 파리, 야구, 모기, 하루, 바가지, 혀, 처마, 고려

2. 听写。

제 4 과 받침 第四课 收 音

〔-k〕: ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄲ, ㄷ, ㄸ
 〔-n〕: ㄴ, ㄹ, ㄺ
 〔-t〕: ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅊ
 〔-l〕: ㄴ, ㄹ, ㄺ, ㄻ, ㄼ
 〔-m〕: ㅁ, ㅂ
 〔-p〕: ㅍ, ㅑ, ㅓ, ㅕ
 〔-η〕: ㅇ

- 악수, 한국, 부엌, 깎다, 몫, 읽다
- 안개, 노인, 언니, 앓다, 많다
- 돋보기, 손가락, 옷, 다섯, 낮, 빛, 꽃, 밀, 끝, 좋다, 있다
- 가을, 딸기, 얼굴, 났, 꾀, 훔다, 훑다, 옳다, 앓다
- 봄, 밤, 마음, 담배, 젊다, 굶다
- 입술, 수업, 앞, 앞, 값, 읊다
- 강아지, 송아지, 방, 형님, 동그라미

연습 (练习)

朗读下列单词。

수건, 지갑, 신발, 책상, 안경, 눈물, 연습, 병원, 택시, 정말, 강아지, 잎사귀, 꽃다발, 악어, 접시, 웃다, 사람

제 5 과 이것은 무엇입니까?

第五课 这是什么?

이것은 무엇입니까?

책상입니다

저것은 무엇입니까?

저것은 의자입니다.

낱말 (生词)

오 [数] 五

과 [名] 课

이 [代] 这

것 [不完] 表示事物

은 [词尾] 添意词尾

무엇 [代] 什么

입니까 [尾] 尊敬阶疑问式现在时终结
形词尾。(?)

입니다 [尾] 尊敬阶叙述式现在时终结
(.)

形词尾。

책상 [名] 书桌; 写字台

저 [代] 那

의자 [名] 椅子

책 [名] 书, 书籍

문 [名] 门

창문 [名] 窗户

볼펜 [名] 圆珠笔

아- = 의

ㅈ + ㅏ = 자

발음 (发音)

1. 책상 → 책쌍

2. 의자 → 이자

3. 이것은 저것은 무엇입니까 → 이거슨 저거슨 무어십니까

4. 책상입니다 → 책쌍입니다

문법 (语法)

1. 体言 + (은) 무엇입니까?

体言后加添意词尾“은”，表示主语；“ㅁ니까”是判断句尊敬阶疑问式终结词尾。

○ 이것은 무엇입니까? 这是什么?

○ 저것은 무엇입니까? 那是什么?